

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ

ΜΑΡΙΑ ΠΑΛΛΟΥ Α. ΧΑΤΖΗΚΟΜΝΗΝΟΥ  
ΔΙΕΚ. Π.Τ. Ο.Π. Ο.Σ.  
Δ.Ε. Μ. Α.Μ.: 410 81100  
ΘΕΜΙΔΟΣ 25 - ΜΥΤΙΛΗΝΗ 81100  
ΤΗΛ / FAX: 22510-41717 ΠΩΛ. 7347424  
ΛΟΓΜ: 132939420 - ΔΟΥ: ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ  
e-mail: maria-pallou@hotmail.com

## ΙΑΤΡΙΚΟΙ ΕΘΕΛΟΝΤΕΣ MEDICAL VOLUNTEERS INTERNATIONAL (MVI)

### 1. Ανθρώπινα δικαιώματα και πολιτική ανθρώπινων πόρων

Η MVI Ελλάς και η διοίκησή της δεσμεύονται να υποστηρίζουν και να προστατεύουν τη Διεθνή Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα εντός της σφαίρας επιρροής τους και σε όλες τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες.

Όλοι οι εργαζόμενοι και οι εθελοντές θα αντιμετωπίζονται με δίκαιο και σωστό τρόπο, με βάση τους σχετικούς διεθνείς και εθνικούς κανόνες και κανονισμούς και τους ισχύοντες όρους και προϋποθέσεις εργασίας.

Η MVI Ελλάς και η διοίκησή της δεν επιτρέπουν ούτε ανέχονται αλλά και θα αποτρέψουν κάθε είδους διάκριση και παρενόχληση των εργαζομένων και των εθελοντών της για λόγους φυλής ή εθνικής καταγωγής, φύλου, θρησκείας ή πεποιθήσεων, ηλικίας ή σεξουαλικού προσανατολισμού.

Η MVI Ελλάς απαιτεί και αναμένει από τους εργαζόμενους και τους εθελοντές της κάθε άτομο να επιτελεί την εργασία για την οποία προσλαμβάνεται με υπεύθυνο, επαγγελματικό και εξειδικευμένο τρόπο και να κάνει ότι μπορεί για να ενθαρρύνει και να δημιουργήσει ένα ανθρώπινο, υγιές και ασφαλές περιβάλλον εργασίας.

### 2. Πολιτική ποιότητας

Είναι η δηλωμένη εταιρική αυτοαντίληψη της MVI Ελλάς να βελτιώνει συνεχώς την απόδοση του συνόλου της επιχείρησης και των παρεχόμενων υπηρεσιών της. Αυτό θα προωθήσει τον στόχο της MVI Ελλάς να εκτιμηθεί από τους εξωτερικούς και εσωτερικούς της φορείς ως έναν οικονομικά, οικολογικά και κοινωνικά υπεύθυνο και βιώσιμο οργανισμό.

Οι εργαζόμενοι και οι εθελοντές που εργάζονται για την MVI Ελλάς θεωρούνται ως πόρος υψηλής αξίας που συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων της MVI Ελλάς. Όλοι οι εργαζόμενοι και οι εθελοντές πρέπει να δεσμεύονται για την ποιότητα, την αξιοπιστία και την υπευθυνότητα.

Όλοι οι εργαζόμενοι και οι εθελοντές θα υποστηρίζουν θετικά τους στόχους της MVI Ελλάς και θα εκτελούν τα καθήκοντα και τις αρμοδιότητές τους με τον πιο επαγγελματικό τρόπο και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες εθνικούς και διεθνείς κανόνες και κανονισμούς καθώς και με όλα τα πρότυπα που η MVI Ελλάς έχει προσυπογράψει σε αυτό το σύστημα διαχείρισης ποιότητας.

Η MVI Ελλάς δίνει σε κάθε εργαζόμενο και εθελοντή την ευκαιρία να συμβάλει στη βελτίωση της ποιότητας.

### 3. Πολιτική υγείας, ασφάλειας, προστασίας του περιβάλλοντος

Η MVI Ελλάς θα αξιολογήσει όλους τους εντοπισμένους κινδύνους για το προσωπικό της και τρίτους, τα περιουσιακά στοιχεία, τον εξοπλισμό, για οποιαδήποτε ιδιοκτησία ιδίων ή τρίτων και θα θεσπίσει κατάλληλες διασφαλίσεις προκειμένου να εξασφαλίσει ότι δεν αναλαμβάνονται अपαράδεκτοι ή αποφευκτοί κίνδυνοι.

Η MVI Ελλάς δεσμεύεται για την πρόληψη τραυματισμών και κακής υγείας και τη

συνεχή βελτίωση της διαχείρισης και των επιδόσεων της υγείας και ασφάλειας στην εργασία. Περιλαμβάνει μια στρατηγική μηδενικών περιστατικών. Για την επίτευξη αυτών των στόχων η MVI Ελλάς εκδίδει οδηγίες σύμφωνα με τους υποχρεωτικούς κανόνες και κανονισμούς καθώς και τους ισχύοντες κώδικες και οδηγίες.

Η MVI Ελλάς θα απασχολεί καταρτισμένο προσωπικό και θα βελτιώνει συνεχώς τις δεξιότητες και τις ικανότητές τους σχετικά με την προστασία της υγείας και ασφάλειας στην εργασία, συμπεριλαμβανομένης της ετοιμότητας έκτακτης ανάγκης.

Η MVI Ελλάς δεσμεύεται για την προστασία του περιβάλλοντος και θα αξιολογήσει όλες τις περιβαλλοντικές επιρροές και πτυχές σχετικά με δική της λειτουργία ή τρίτων υπεργολαβικά, και θα θεσπίσει κατάλληλες διασφαλίσεις προκειμένου να εξασφαλίσει ότι δεν αναλαμβάνονται अपαράδεκτοι ή αποφευκτοί περιβαλλοντικοί κίνδυνοι.

Όλοι οι εργαζόμενοι και οι εθελοντές έχουν την υποχρέωση να αναφέρουν στους Συντονιστές τους όλες τις συνθήκες που μπορεί να είναι επικίνδυνες για την υγεία, την ασφάλεια και το περιβάλλον

#### **4. Πολιτική κατά της απάτης και της διαφθοράς**

Η διαφθορά έρχεται σε αντίθεση με τις θεμελιώδεις αξίες της ακεραιότητας, της διαφάνειας και της λογοδοσίας και υπονομεύει την οργανωτική αποτελεσματικότητα. Η διαφθορά, στα πολλά πρόσωπά της, μπορεί να βρεθεί σε όλες τις χώρες. Η διαφθορά μπορεί συχνά να επιδεινώσει τις συγκρούσεις και την ανασφάλεια.

Η διαφθορά, σε όλες τις μορφές της, μπορεί να έχει σημαντικό αντίκτυπο στη φήμη της MVI, στην εμπιστοσύνη των δωρητών, και επομένως σε αυτούς που επιδιώκουμε να βοηθήσουμε. Η MVI ακολουθεί μια προσέγγιση μηδενικής ανοχής για τη διαφθορά οποιουδήποτε είδους ή υπό οποιοσδήποτε συνθήκες, είτε διαπράττεται από υπαλλήλους, εθελοντές, εργολάβους ή συνεργάτες, και είναι αποφασισμένη να αποτρέψει και να διερευνήσει τέτοιες πράξεις όπου αυτό δεν είναι δυνατό.

Αυτή η πολιτική αποσκοπεί στη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις της νομοθεσίας κατά της διαφθοράς και υπέρ της διαφάνειας και στη διατήρηση και προώθηση μιας συμπεριφοράς που χαρακτηρίζεται από υψηλά πρότυπα προσωπικής και οργανωτικής ακεραιότητας, τόσο εσωτερικά όσο και με άλλους εξωτερικούς ενδιαφερόμενους.

Η δέσμευση για την αποφυγή και την πρόληψη της διαφθοράς και την ενεργό καταπολέμησή της θα πρέπει να αποτελεί την κεντρική βάση για τις παγκόσμιες δραστηριότητες και τη συνεργασία μας με εταίρους.

#### **5. Πολιτική μέσω ενημέρωσης**

Εργαζόμενοι και εθελοντές μπορούν να κάνουν δημόσιες δηλώσεις εκ μέρους της MVI Ελλάς ή να παρέχουν πληροφορίες για τις δραστηριότητες της MVI Ελλάς ή τις δραστηριότητες εργαζομένων ή εθελοντών στα μέσα ενημέρωσης, δωρητές ή άλλες ομάδες συμφερόντων.

Για την ασφάλεια του οργανισμού, ο εθελοντής και ο εργαζόμενος πρέπει να φροντίσουν να μην «επιτεθούν» στο ελληνικό κράτος ως θεσμό. Η ομάδα επικοινωνίας της MVI είναι διαθέσιμη για οποιαδήποτε αβεβαιότητα ή απορία ή για συλλογή πληροφοριών σχετικά με γεγονότα.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ  
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΡΑΧΕΙΡΑΣΗΣ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΗΣ  
ΠΡΟΓΡΑΦΗΣ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

## 6. Πολιτική Ναρκωτικών αι Αλκοόλ

Η ΜVI Ελλάς υπαγορεύει την απόλυτη απαγόρευση οποιασδήποτε κατανάλωσης ναρκωτικών ή αλκοόλ σε όλες τις ώρες εργασίας προκειμένου να συμμορφώνεται με τις νομικές απαιτήσεις και να προστατεύει όλους τους εργαζόμενους και τους εθελοντές σε σχέση με την υγεία, την ασφάλεια και τη νόμιμη έκθεσή τους.

Ως εκ τούτου, οι εργαζόμενοι, οι εθελοντές και οι συνεισφέροντες της ΜVI δεν επιτρέπεται να εργάζονται ή να οδηγούν όχημα υπό την επήρεια αλκοόλ και ναρκωτικών. Αυτό ισχύει και για άλλα ναρκωτικά που βλάπτουν την ικανότητα των εργαζομένων και των συνεισφερόντων να εκτελούν την εργασία τους για λογαριασμό της ΜVI. Δεν επιτρέπεται η κατοχή, διανομή ή κατανάλωση παράνομων ουσιών κατά την εργασία με την ΜVI ή στο πεδίο δραστηριότητάς της. Αυτό περιλαμβάνει οχήματα που ενοικιάζονται από την ΜVI, μισθωμένες εγκαταστάσεις και κτίρια και τη γη που χρησιμοποιεί η ΜVI.

## 7. Πολιτική Οδήγησης

Κατά την οδήγηση ιδιοκτητών οχημάτων ή οχημάτων της οργάνωσης για λόγους εργασίας, οι εργαζόμενοι και οι εθελοντές πρέπει να συμμορφώνονται με την οδική νομοθεσία, να έχουν επίγνωση της οδικής ασφάλειας και να επιδεικνύουν ασφαλή οδήγηση και άλλες καλές συνήθειες οδικής ασφάλειας.

Οι ακόλουθες ενέργειες σε οχήματα της ΜVI Ελλάς θα θεωρηθούν ως σοβαρές παραβάσεις συμπεριφοράς και μπορεί να οδηγήσουν σε απόλυση:

- κατανάλωση αλκοόλ ή όντας υπό την επήρεια ναρκωτικών κατά την οδήγηση
- οδήγηση ενώ σας έχει αφαιρεθεί το δίπλωμα ή δεν έχετε τη σωστή άδεια
- αλόγιστη ή επικίνδυνη οδήγηση που προκαλεί θάνατο ή τραυματισμό
- άρνηση να σταματήσετε μετά από σύγκρουση
- απόκτηση βαθμών ποινής που οδηγεί σε αναστολή της άδειας

## 8. Πολιτική αναφοράς συμβάντων

Είναι ευθύνη κάθε εργαζομένου και εθελοντών να αναφέρουν τυχόν ύποπτες ή πραγματικές παραβιάσεις της υγείας, της ασφάλειας, του περιβάλλοντος, του κώδικα δεοντολογίας και των παράνομων πράξεων. Ο υπάλληλος ή ο εθελοντής που αναφέρει την ανησυχία του θα προστατεύεται από τη διοίκηση και δεν θα τιμωρείται για αναφορά που κάνει με καλή προαίρεση. Η αναφορά μπορεί να γίνει ανώνυμα ή με την ταυτότητα του υπαλλήλου σύμφωνα με τη διαδικασία αναφοράς συμβάντων

Νομ. εκπρόσωπος  
15/6/2022

**MVI HELLAS A.M.K.E.**  
ΕΔΡΑ: ΚΟΜΝΗΝΑΚΗ 39 - ΜΥΤΙΛΗΝΗ 81100  
ΑΦΜ: 997079763 - ΔΟΥ: ΜΥΤΙΛΗΝΗ  
ΑΡ. ΓΕΜΗ: 157648804000

Και *Wittke*

Ακριβής στην ελληνική γλώσσα μετάφραση του συνημμένου στην... γλώσσα εγγράφου, της οποίας έχω επαρκή γνώση, που έγινε από την υπογράφουσα δικηγόρο σύμφωνα με το αρθ. 36 παρ. 2γ του Κωδ. περι Δικηγόρων.

Μυτιλήνη... 18/4/2022  
Η μεταφράστρια Δικηγόρος:

ΜΑΡΙΑ-ΡΑΛΟΥ Α. ΧΑΤΖΗΚΩΜΝΗΝΟΥ  
Δ.Ι.Κ.Π.Ε.  
Δ.Σ.Μ. 25-410  
ΘΕΜΙΔΟΣ 25-410 ΜΥΤΙΛΗΝΗ 81100  
ΤΗΛ./FAX: 22510-41020 ΤΗΛ. 694 7344424  
ΑΦΜ: 132938420 ΔΟΥ: ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ  
e-mail: maria-ra...@hotmail.com

ΕΠΙΚΥΡΩΝΕΤΑΙ ΤΟ ΓΝΗΣΙΟ ΤΗΣ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ  
ΤΟΥ/ΤΗΣ ΔΙΚΗΓΟΡΟΥ ΚΑΙ ΜΕΛΟΥΣ  
ΤΟΥ ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ  
ΜΑΡΙΑΣ-ΡΑΛΟΥΣ ΧΑΤΖΗΚΩΜΝΗΝΟΥ

ΜΕ Α.Μ. 410  
Μυτιλήνη 18-4-22  
Ο Πρόεδρος του  
Δικηγορικού Συλλόγου Μυτιλήνης



0.90 € 0.90 € ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΒΑΣΙΛΟΥΔΗΣ

ΜΑΡΙΑ-ΡΑΛΟΥ Α.  
Δ.Ι.Κ.Π.Ε.  
Δ.Σ.Μ. 25-410  
ΘΕΜΙΔΟΣ 25-410  
ΤΗΛ./FAX: 22510-41020  
ΑΦΜ: 132938420  
e-mail: maria-ra...

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΦΙΛΑΤΕΛΙΚΗ ΕΤΕΡΟΣΕΛΕΝΙΑ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΗΜΑ  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΦΙΛΑΤΕΛΙΚΗ ΕΤΕΡΟΣΕΛΕΝΙΑ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΣΧΗΜΑ



## MEDICAL VOLUNTEERS INTERNATIONAL

### **1. Human rights and human resource policy**

MVI Hellas and its management are committed to support and to protect the United Nations International Bill of Human Rights within their sphere of influence and throughout their business activities.

All employees and volunteers shall be treated in a fair, just and correct manner, based on relevant international and national rules and regulations and applicable working terms and conditions.

MVI Hellas and its management neither permit nor tolerate but will prevent any kind of discrimination and harassment of their employees and volunteers on the grounds of race or ethnic origin, gender, religion or belief, age or sexual orientation.

MVI Hellas demands and expects from its employees and volunteers that each individual shall carry out the work he / she is hired for in a responsible, professional and skilled manner and do their utmost to encourage and create a human, healthy, safe and secure working environment.

### **2. Quality policy**

It is the declared corporate self-conception of MVI Hellas to continuously improve the performance of its entire business and its provided services.

This shall promote the aim of MVI Hellas to be valued by its external and internal stakeholders as an economically, ecologically, and socially responsible and sustainable organization.

The employees and volunteers working for MVI Hellas are regarded as a resource of high value, helping to achieve the MVI Hellas goals. All employees and volunteers shall be committed to quality, reliability and responsibility.

All employees and volunteers shall positively support MVI Hellas goals and perform their tasks and responsibilities in a most professional way and in accordance with all applicable national and international rules and regulations as well as with all standards which MVI Hellas has subscribed in this quality management system.

MVI Hellas gives every employee and volunteer the opportunity to contribute to improving quality

### **3. Health, safety, and environment protection policy**

MVI Hellas will assess all identified risks to its own- and third-party personnel, assets, equipment to any own- or third-party property and establish appropriate safeguards in order to ensure that no unacceptable or avoidable risks are taken.

MVI Hellas is committed to prevent injuries and ill health and to continuously improve the occupational health and safety management and performance. It includes a zero-incident strategy. To achieve these objectives MVI Hellas issues instructions complying with mandatory rules and regulations as well as applicable codes and guidelines.

MVI Hellas will employ qualified personal and continuously improve their skills and abilities related to occupational health and safety protection including emergency preparedness.

MVI Hellas is committed to the protection of the environment and will assess all its environmental influences and aspects to its own operation or to any subcontracted third party and establish appropriate safeguards in order to ensure that no unacceptable or avoidable environmental risks are taken.

All employees and volunteers have the obligation to report to their Coordinators all conditions that might be hazardous to own health, safety, and environment.

#### **4. Anti-fraud and anti-corruption policy**

Corruption runs counter to the fundamental values of integrity, transparency and accountability and undermines organizational effectiveness. Corruption on its many faces can be found in all countries. Corruption can often exacerbate conflict and insecurity. Corruption, in all its forms, can have a significant impact on the reputation of MVI, the trust of donors, and therefore those we seek to help. MVI takes a zero-tolerance approach to corruption of any kind or under any circumstances, whether committed by employees, volunteers, contractors or partners, and is determined to prevent and investigate such acts where it is not possible.

This policy aims to ensure compliance with requirements of anti-corruption laws and transparency and to uphold and promote a behavior characterized by high standards of personal and organizational integrity, both internally and with other external stakeholders.

The commitment to avoid and prevent corruption and actively fight against it should be the central basis for our worldwide operations and cooperation with partners.

#### **5. Media Policy**

Employees and volunteers may make public statements on behalf of MVI Hellas or provide information about the activities of MVI Hellas or the activities of employees or volunteers to the media, donors or other interest groups.

For the security of the organization, the volunteer and employee must ensure that the Greek state as an institution is not "attacked". The MVI communications team is available for any uncertainty or queries or for collecting information on facts.

#### **6. Drug & Alcohol policy**

MVI Hellas maintains an absolute ban of any drug or alcohol consumption at all working times in order to comply with legal requirements and to protect all employees and volunteers in respect to their health, safety and legal exposure.

MVI employees, volunteers and contributors are therefore not permitted to work or drive a vehicle under the influence of alcohol and drugs. This also applies to other narcotics that impair the skills of employees and contributors to carry out their work for or on behalf of MVI. The possession, distribution or consumption of illegal substances while working with MVI or in its field of activity is not permitted. This includes vehicles rented by MVI, rented facilities and buildings and the land which MVI uses.

#### **7. Driving Policy**

While driving organization or own vehicles for work purposes, employees and volunteers must comply with traffic legislation, be conscious of road safety and demonstrate safe driving and other good road safety habits.

The following actions in MVI Hellas vehicles will be viewed as serious breaches of conduct and dismissal may be a consequence:

- drinking alcohol or being under the influence of drugs while driving
- driving while disqualified or not correctly licensed
- reckless or dangerous driving causing death or injury
- failing to stop after a collision
- acquiring penalty points leading to suspension of license

ΚΑΤΑ·ΠΑΛΟΥ  
Δ.Γ.Κ.Ε.  
Δ.Σ.Μ.  
ΘΕΜΙΔΟΥ  
ΤΗΛ./FAX: 225  
Λ.Φ.Μ.: 13293  
e-mail: mo

## 8. Whistle Blower Policy

It is the responsibility of every employee and volunteers to report any suspected or actual violations of health, safety, environment, code of conduct and unlawful acts. The employee or volunteer reporting the concern will be protected by the management and shall not be punished for reporting in good faith. Reporting can be made anonymously or with the employee's identity to as per our **Whistle Blower Procedure**.

Νομ. εκπροσώπος  
15/6/2022

**MVI HELLAS A.M.K**

ΕΔΡΑ: ΚΟΜΝΗΝΑΚΗ 39 - ΜΥΤΙΛΗΝΗ

ΑΦΜ: 997079763 - ΔΟΥ: ΜΥΤΙΛ

ΑΡ. ΓΕΜΗ: 15764880400

*Kari Wittsted*

ΜΥΤΙΛΗΝΗ ΚΟΜΝΗΝΟΥ  
39 3 Ο Σ  
1410  
ΜΥΤΙΛΗΝΗ 81100  
7 994 7344424  
ΔΟΥ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ  
hotmail.com

